

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH



www.hvmcc.org

1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753

Monday-Thursday 10:00 am - 5:00 pm

(512) 834-8483

Friday 12:00 pm - 2:00 pm

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/**Weekdays** 7:00 pm
Thứ Sáu/**Weekday** 6:30 pm
Thứ Bảy/**Saturday** 7:00 pm
Chúa Nhật/**Sunday** 8am, 10am (Việt), 12:30pm Eng

CHẦU CHÚA THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Năm mỗi tuần/**Every Thursday**
Ơn Thiên Triệu/**Vocation @Chapel** 6:00 pm
Thứ Sáu thứ ba mỗi tháng/**3rd Friday each month**
Chầu Thánh Lặng/**Silent @Chapel** 9am - 6pm
Thứ Sáu đầu tháng/**First Friday of the month**
Chầu Thánh Thể/**Community @Church** 7:45 pm
Thứ Bảy đầu tháng/**First Saturday of the month**
Chầu Thánh Thể /**Community @Church** 7:45 pm

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Bảy: 6:00-6:45pm hoặc bất cứ lúc nào, xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

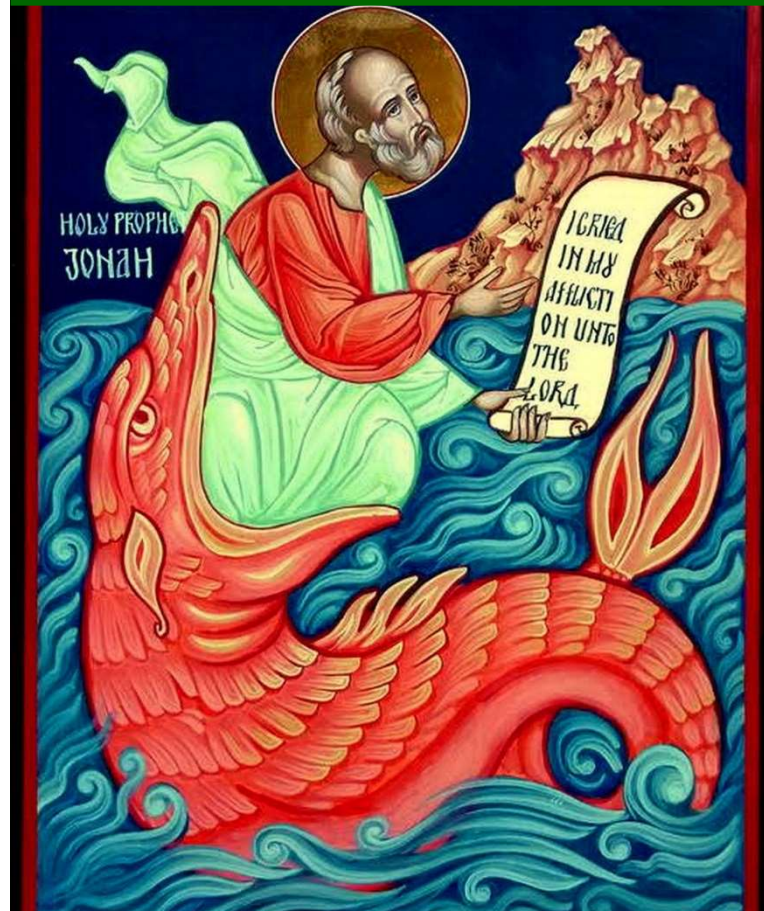
RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:30 pm
Third Sunday of the month after 12:30 pm Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

CHÚA NHẬT 3 THƯỜNG NIÊN B - NĂM B



3rd ORDINARY SUNDAY - B

Jan 21

Lm Chánh Xứ/**Pastor** Giuse Phạm Lê-Minh (512) 834-8483
Phó Tế/**Deacon** Giuse Mai Thế Hòa (512) 785-4488
Phó Tế/**Deacon** Giuse Nguyễn Duy Giáo (512) 659-5962
Phó Tế/**Deacon** Đôminicô Hoàng Bình Hải (512) 773-9658
Sơ/**Sister** Ane Monica Nguyễn (512) 736-7463

ĐỔI MỚI CUỘC ĐỜI

Nhiều lần đài phát thanh, truyền hình, trong mục nói về giáo dục trẻ em, giới thiệu chương trình hoạt động của anh Thảo Đàn ở thành phố Hồ Chí Minh. Trước đây, Thảo Đàn là một trẻ con đường phố, bỏ nhà đi lang thang bụi đời, tệ hơn nữa, vướng vào nghiện hút. Nhưng khi hiểu được tác hại của ma túy, anh quyết tâm cai nghiện. Với ý chí cương quyết, anh đã hoàn toàn dứt bỏ được ma túy. Chừa được ma túy rồi, anh không chỉ hài lòng với việc làm lại cuộc đời cho bản thân, nhưng còn muốn dùng kinh nghiệm của mình để giúp đỡ các trẻ em đường phố. Với sự hỗ trợ của Nhà Nước và các tổ chức từ thiện, anh mở ra một trung tâm qui tụ 200 trẻ em đường phố. Tại đây, anh giáo dục cho các em hiểu biết những nguy hiểm đang rình rập các em, giúp các em bảo vệ quyền lợi của mình và nhất là tìm cách đưa các em hội nhập vào đời sống xã hội.

Điều mà Thảo Đàn đã làm cho bản thân mình và đang muốn làm cho các trẻ em đường phố, đó là đổi mới đời sống. Không biết anh có đạo hay không, nhưng anh đang thực hiện Lời Chúa trong các bài sách thánh hôm nay. Trong bài đọc thứ nhất, tiên tri Gio-na kêu gọi dân thành Ninivê đổi mới đời sống để được tha thứ. Trong bài Tin Mừng, Đức Giêsu kêu gọi dân Do thái đổi mới đời sống để đón nhận Nước Chúa đang đến. Đáp lại lời Người, các môn đệ bước theo Đức Giêsu trong một đời sống mới. Cuộc đổi mới được tiến hành qua ba bước.

Bước thứ nhất: Nhận biết mình tội lỗi.

Tội lỗi như một cơn mê làm ta đắm đuối không nhận biết tình trạng tâm hồn của mình. Muốn đổi mới, cần phải thức tỉnh, nhìn rõ sự thực về mình, thấy rõ tình trạng tội lỗi, hiểu biết sự nguy hại của tội. Thảo Đàn bừng tỉnh sau những lầm lỡ, nhận thức mình đang đứng bên bờ vực thẳm, nên đã kịp dừng chân. Dân thành Ninivê, sau khi nghe tiên tri Giona rao giảng, ý thức về tình trạng nguy ngập của thành, nên đã chấm dứt tình trạng tội lỗi. Để biết rõ tình trạng tâm hồn, để nhận biết tội lỗi, cần phải siêng năng xét mình. Xét mình giống như ngọn đèn pha soi vào tất cả những ngõ ngách trong tâm hồn, phơi bày ra tất cả những gì còn ẩn giấu. Xét mình giống như cái cuốc đào bới những tầng lớp sâu thẳm của tâm hồn để lộ ra những tội lỗi còn bị thời gian, sự quên lãng và sự vô tình vùi lấp.

Bước thứ hai: Sám hối.

Khi đã nhận biết tội lỗi, tâm hồn phải tiến tới một thái độ tích cực hơn, đó là sám hối. Nhận thức tội lỗi giống như ta nhìn thấy một căn nhà rác rưởi bẩn thỉu. Sám hối là bắt tay vào quét dọn sạch sẽ. Sám hối như giòng nước gột rửa linh hồn. Sám hối như chiếc dao mổ của bác sĩ cắt bỏ những ung nhọt gieo mầm mống bệnh tật. Sám hối càng mãnh liệt, tội lỗi càng lùi xa. Sám hối càng sâu xa, linh hồn càng mau chóng hồi sinh. Nhờ sám hối sâu xa, Thảo Đàn đã từ bỏ con đường nghiện ngập. Nhờ sám hối mãnh liệt, dân thành Ninivê đã bảo nhau, từ người già đến em bé đều xức tro, ăn chay cầu nguyện, quyết tâm từ bỏ con đường tội lỗi. Tâm hồn sám hối là tâm hồn được chuẩn bị sẵn sàng để đón nhận ơn Chúa.

Bước thứ ba: Đổi mới cuộc đời.

Sám hối chân thành bao giờ cũng đi đến đổi mới cuộc đời. Vì sám hối là muốn đoạn tuyệt với con đường xưa cũ để bước vào một con đường mới. Vì tâm hồn sám hối không những muốn sửa chữa lại những lỗi lầm quá khứ mà còn quyết tâm xây dựng một tương lai tươi mới, trong sạch hơn, tốt đẹp hơn, ích lợi hơn. Vì muốn hoàn toàn đổi mới, Thảo Đàn không chỉ tránh xa nhưng còn dẫn thân giúp người khác đấu tranh chống tệ nạn xã hội. Vì muốn đổi mới cuộc đời, các tông đồ đã từ bỏ nếp sống cũ, từ già trẻ người thân, bỏ hết tài sản để lên đường đi theo Chúa. Con đường mới là con đường theo thánh ý Chúa, con đường dẫn ta đi trong tình yêu mến Chúa và yêu mến anh em. Tình yêu mến sẽ làm cho đời sống ta có ý nghĩa và trở nên phong phú vì sẽ đem lại những

URGENCY AND SHORTNESS OF OUR TIME

On this third Sunday of ordinary time, the church reminds us of a certain urgency, the shortness of our time in this world. This is the theme that runs through the three readings of this Sunday. If time is short, so, we must not hold tenaciously to this world that is quickly passing away. Rather, we must believe the good news and live for the kingdom of God.

In the first reading, Jonah lamented and warned the Ninevites: "Only forty days, and Nineveh will be destroyed." The inhabitants of Nineveh heard the message, believed it, repented and God had mercy on them. Many times, I have wondered if the homilies, sermons and religious teachings we hear almost every day make any impact on our lives.

If they do, why are we still the way we are today? Why is wickedness, corruption, hatred, armed robbery, killing, immorality, and injustice persisting and increasing in our world? Most times, one hears compliments like: "The Pastor or the priest preached well today. Today's homily was very interesting and powerful!" Also, sometimes during homilies, one hears exclamations like: "Amen! Yes Lord!"

Truly, these are not absolutely wrong if they genuinely issue from the heart. However, the question is, does the message actually make any impact on us? Jonah preached just a brief and urgent sermon. Quickly, the people of Nineveh believed in God, repented and fasted with sack cloths. How much longer must we ourselves wait before we till our hearts for the word of God? The good news must be treated as a matter of urgency.

In the second reading, Paul also reminds us that: "Our time is growing short...for the world is passing away!" Paul simply, refers to the notion of sensitivity and urgency that should mark our lives and actions. He draws our attention to the signs of the time. Unfortunately, many of us ignore these signs. Perhaps, because we are economically and materially comfortable. However, the truth is that none is safe! Events in history have proved that we are all vulnerable, safe with God's grace.

So, we all must be ready because Paul's warning affects everyone; the married, the single, those mourning, those rejoicing, the rich and the poor, leaders and followers, etcetera. This warning comes at the appropriate time. Through it, Paul calls us to reevaluate our relationship with God and our world. It is a call to accept the good news and to bear witness to it.

In today's gospel, Christ preached the same urgent message preached by Jonah and John the Baptist: "the kingdom of God is at hand. Repent and believe the good news." Like the Ninevites, the disciple of Christ, heard this message responded to it with urgency, each being sensitive, and knowing that there was no more time to waste. The Disciples heard the word of the master: "Follow me," and they simply obeyed, and followed Him.

So, Jesus continues to invite us to participate in his mission: "Follow me and I will make you fishers of men." This is a life transforming invitation and mission. Our response to it should be urgent and positive. This is because, it is for our good, and that of others. Fishers of Men simply means partners in the kingdom. They are those who are willing to go extra mile in order to help others. They are those ready to collaborate with Christ in his ministry.

Finally, my brethren, if our time is short, if our world is passing away, if we have only forty days left, and if the kingdom of God is close at hand, why waste the little time we have hating, sinning, and running only after material things? We must use it to seek and worship our God, to live in peace and love with others, to affect others and our society positively. We must use this short time to "seek what is good and pure, what is noble and true" (Phil 4:8).

Rev. Fr. Njoku Canice Chukwuemeka, C.S.Sp

hoa quả thiêng liêng. Bước đi trên con đường mới, ta sẽ đón nhận được Nước Chúa đang đến. Bước đi trên con đường mới, ta sẽ góp phần đem Nước Chúa đến với anh em. Đầu năm mới, ai cũng có ước mong mọi sự mới mẻ. Không gì đẹp hơn một tâm hồn đổi mới. Để đổi mới tâm hồn, ta hãy nhận biết tội lỗi và ăn năn sám hối. Với ơn Chúa giúp và với quyết tâm đổi mới, ta sẽ nhìn thấy những việc cần phải làm. Với những việc làm do Chúa Thánh Thần hướng dẫn, ta sẽ thực sự bước vào Năm Mới với cả tâm hồn đã được đổi mới.

Lạy Chúa Thánh Thần, xin hãy đổi mới mọi sự trong ngoài của chúng con.
ĐTGM. Giuse Ngô Quang Kiệt

LỊCH PHỤNG VỤ

Chúa Nhật thứ Ba Mùa Quanh Năm

St 3:1-5,10; Tv 25:4-5,6-7,8-9; 1 Cr 7:29-31; Mc 1:14-20

Thứ Hai: 2 Sm 5:1-7,10; Tv 89:20,21-22,25-26; Mc 3:22-30

Thứ Ba: 2 Sm 6:12-15,17-19; Tv 24:7,8,9,10; Mc 3:31-35

Thứ Tư: Thánh Phanxicô đệ Salê, Gmstst

2 Sm 7:4-17; Tv 89:4-5,27-28,29-30; Mc 4:1-20

Thứ Năm: Thánh Phaolô, Tông Đồ trở lại

2 Sm 7:18-19,24-29; Tv 132:1-2,3-5,11,12,13-14; Mc 4:21-25

Thứ Sáu: Thánh Timôthêô và Titô, Gm

2 Sm 11:1-4,5-10,13-17; Tv 51:3-4,5-6,6-7,10-11; Mc 4:26-34

Thứ Bảy: 2 Sm 12:1-7,10-17; Tv 51:12-17; Mc 4:35-41

Chúa Nhật thứ Tư Mùa Quanh Năm

Đnl 18:15-20; Tv 95:1-2,6-7,7-9; 1 Cr 7:32-35; Mc 1:21-28

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)

Thứ Bảy 20/01/2024 @ 7:00 PM

- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (204/241) (Tú & các con)
- + Lh Giuse Vũ Ngọc Hồ (90/100) (GD)
- + Lh Inê Ngô T Ty, Gioan Trần V Trọng (14/30) (AC Phạm Mạnh)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Thiên (24/30) (GD)
- + Lh Anna Dương Thị Liêng (22/33) (GD AC Long & Yến)
- + Lh Têrêsa Trần Thị Vương (8/10) (AC Tiến & Trinh)
- + Lh Vincente Phạm Đ Đảm (27/50 T7&CN) (Chị Mai)
- + Lh Anna Dương Thị Mai, các Lh trong thân tộc (21/104 T7&CN) (Ông Trình Chu và các con)
- + Lh Gioan Baotixita lễ giỗ (10/10) (GD via Ly Hoang)
- + Lh Giuse Phạm Ngọc Trung, Lh Laurenso Phạm Ngọc Riệp, Lh ông bà tổ tiên nội ngoại (7/10) (Cường Phạm)
- + Lh Maria Ngô Thị Ngân (6/10) (Nhóm bạn đồng nghiệp ở DSHS)
- + Lh Phêrô bố, Lh Maria mẹ (2/52) (2 con xin)
- + Lh Giuse Đình Quang Toàn (1/2) (Tú Anh)
- + Cầu cho các linh hồn, Lh Phêrô Vũ Hữu Hải (Ấn danh)
- + Cầu cho các linh hồn (Nguyễn Quốc Duy)
- + Lh Giuse Phạm Hoàng Chương (ÔB Phạm Mỹ Tự)
- + Lh Giuse Trịnh C Kiệt, Phêrô Nguyễn V Thiên (ÔB Bức Nguyễn)
- + Tạ ơn Chúa, Mẹ Maria; Bình an cho GD & thế giới; Xin như ý (Đình Tiến & Thùy Hương)

Chúa Nhật 21/01/2024 @ 8 AM, 10 AM, 12:30 PM

- + Lh Giuse Vũ Ngọc Hồ (91/100) (GD)
- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (205/241) (Tú & các con)
- + Lh Anna Dương Thị Liêng (23/33) (GD AC Long & Yến)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Thiên (25/30) (GD)
- + Lh Inê Ngô T Ty, Gioan Trần V Trọng (15/30) (AC Phạm Mạnh)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Thà, Lh Maria Nguyễn Thị Ngọc (1/20) (Catherine Nguyễn)
- + Lh trẻ sơ sinh & mô côi (1/5) (Hoàng Kim Ngân)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Thiên (4/30) (Ngô Thị Thuý và GD)
- + Lh Giuse, Maria, Phêrô (2/10) (GD Hải Dung)
- + Lh Giuse Hoàng Văn Khâm (5/5) (Bà Nguyễn Thị Loan)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Thiên (5/5) (ÔB Vũ Minh Thế)
- + Lh Nguyễn Thị Hiến mới qua đời (5/5) (ĐTNCG)
- + Lh Giuse Tony Nơi Nguyễn (7/12 1st Sun) (Kim Nga Hoàng)
- + Lh Anna Hoàng Thị Hoi (7/12 1st Sun) (Yến P Vũ & Vũ Ngọc Hồ)
- + Lh Daniel Paul lễ giỗ, Catarina Kiều Ninh lễ giỗ (2/2) (Diệp Bùi)
- + Lh Mria Nguyễn Thị Tuyết, Phêrô Đình Văn Tuở, Giuse Đình Hiếu Túy, Đaminh Ngô Công Bình, Phêrô Đình Hồng Thủy, ông Trần Đình Thường, Bà Hà Thị Tuyết, Clara Trần, các linh hồn đang ở luyện tội (5/7) (Mai Trần & Thảo Đình)
- + Các Lh mô côi; xin cho mẹ con được sanh nở bình yên (2/6) (GD Toàn & Khuyên)
- + Lh Maria, Vincentê, các Lh thân nhân (Patrick Le)
- + Lh Giuse Vũ Mai Hoàng (2/5) (Vũ Hiền & Hương Phạm)
- + Xin ơn bình an đại gia đình trong năm mới, tạ ơn Chúa và Mẹ Maria (2/2) (Catherine Nguyễn)
- + Lh Têrêsa Trần Thị Vương (9/10) (AC Tiến & Trinh)
- + Lh Giuse Trịnh C Kiệt, Phêrô Nguyễn V Thiên (ÔB Bức Nguyễn)
- + Lh Giuse Hà Thành Trĩ; Tạ ơn Thánh Gia (GD Bà Nguyễn Thị Nữ)
- + Lh Giuse Vũ Mai Hoàng (3/5) (GD AC Hiền Hương)
- + Lh Micae Nguyễn Quang Sang mới qua đời (47/50) (Prayer Group of Đoàn LMTT)
- + Lh Giacôbê Đoàn Ngọc Minh Tú, cha mẹ 2 bên, các em đã qua đời, mô côi, xin như ý (151/156) (GD ÔB Đoàn M Tâm & Kim Anh)
- + Lh Anna Nguyễn Thị Hồng Hoa (27/80) (Ông Nguyễn Bá Trí, GD Hải Dung, Bà Nguyễn Thị Kim Chi)
- + Lh tiên nhân (45/50) (Hoàng Đình Trí-Quan Thu Hương)
- + Lh ở lửa luyện ngục, mô côi, thai nhi, tất cả các cảnh sát đã hy sinh (36/50) (Helena Phạm)
- + Lh Maria Trần mới qua đời, Giuse Nguyễn Mạnh Tùng (24/30) (Minh Phương Nguyễn)
- + Các Lh Phêrô Trần Đức Thắng, Phaolô Nguyễn Trung Liễu, Anna Hồn Thị Quán, Anna Hồ Thị Lục, Phêrô Trần Đức Đạt, Giuse Nguyễn Đức Thắng (29/30) (ÔB Trần Ngọc Ân)
- + Lh Lucia, 2 Đaminh, mô côi; Xin như ý (20/20) (Song Ngọc)
- + Lh Tôma, Maria (25/26) (Matt Đặng)
- + Lh Phêrô Phạm Thế Phổ (100/120) (GD)
- + Lh Anna-Antôn-Phêrô, xin ơn chữa lành (13/30) (GD)
- + Lh Giuse Tony Nơi Nguyễn (7/12 1st Sun) (Kim Nga Hoàng)
- + Lh ĐaMinh, Maria, Giuse, trong gia tộc (13/30) (GD họ Lưu)
- + Lh Anna Dương Thị Mai, các Lh trong thân tộc (22/104 T7&CN) (Ông Trình Chu và các con)
- + Lh Anna Nguyễn T Khoát, Maria Hoàng T Bích (12/30) (Đình & Thuý)
- + Lh mô côi (10/52) (Hoàng Đình Trí & Quan T Hương)
- + Lh Giuse Tony Nơi Nguyễn (29/30) (Kim Nga Hoàng)
- + Lh Giuse Nguyễn Văn Công (25/25) (Khanh & Kim Thoa)
- + Lh thai nhi, tạ ơn Mẹ Maria & Chúa đồng hành cùng con (9/10) (Ấn danh)
- + Xin ơn hoá cải và bình an (9/10) (Ấn danh)
- + Lh Giuse Lại Đình Mộc (16/20) (Bà Kiều Loan & GD)
- + Lh Vincente Phạm Đ Đảm (28/50 T7&CN) (Chị Mai)
- + Lh Anna mới qua đời ở VN và các Lh nơi luyện hình (8/10) (Mai Trần & Thảo Đình)
- + Lh Giuse Phạm Ngọc Trung, Lh Laurenso Phạm Ngọc Riệp, Lh ông bà tổ tiên nội ngoại (7/10) (Cường Phạm)
- + Lh ông bà cha mẹ anh chị em bạn bè (3/5) (Tuấn & Trinh)
- + Lh Giuse Đoàn Hành Chánh (3/52) (GD xin)
- + Lh Phêrô Nguyễn V Thiên mới qua đời, xin ơn bình an cho GD (32/10) (Bà Nguyễn T Tuyết Minh)
- + Cầu cho GD bình an, xin chỉ như ý công ăn việc làm, GD mạnh khoẻ (3/3) (Trương Thế Vinh)
- + Bình an cho GD; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria (3/5) (Việt & Trần)
- + Các Lh Phêrô, ông bà, cha mẹ tổ tiên, ân nhân nội ngoại 2 bên, Lh trong nơi luyện tội; xin tạ ơn Chúa Đức Mẹ và các Thánh (4/5) (Phạm Đào Vui)
- + Lh Anna Dương Thị Liên lễ giỗ, xin ơn bình an cho GD anh Phạm Bình Ánh (4/4) (Lê Phùng Xuân)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Thiên (4/5) (ÔB Cố Tích và GD)
- + Lh các cảnh sát hy sinh, soi sáng cho tất cả các cảnh sát (3/20) (Helena Phạm)
- + Các Lh Phêrô Nguyễn Văn Tĩnh, 3 Giuse, 2 Anna, Maria, Lh trong luyện tội; xin ơn bình an cho GD; tạ ơn Chúa Đức Mẹ, Thánh Giuse, và các Thánh một năm bình an đã qua (4/5) (AC Riêng Vũ)
- + Lh Gioan Tẩy Giả Phạm Phi Lân lễ giỗ 1 năm, Vicentê Phạm Tuấn Kiệt, các Lh thai nhi trong GD và các đảng Lh (2/20) (Cô Thủy)
- + Repose souls of Bishops, Priests, religious brothers and sisiers (Anonymous)
- + Xin cho con thi quốc tịch đậu, công ăn việc làm, GD bình an (1/3) (Vinh Thế Trương)
- + Lh Bruno Nguyễn Hữu Thanh lễ giỗ (1/2) (AC Thanh-Tâm)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Thiên (1/5) (GD Quang Hằng)
- + Lh tiên nhân, các linh hồn; GD bình an (1/2) (Phương Anh)
- + Lh Maria lễ giỗ, 2 Lh Gioan Baotixita (Vũ & Thương)
- + Lh Maria, Lh Anphongso (Cường Nguyễn)
- + Lh Maria Madalena & các linh hồn (Hồ Văn Hiền & Hạnh)
- + Lh Micae (Ấn danh)
- + Lh Mattheu Đỗ Tuấn lễ giỗ; các Lh Phaolô, Maria, Mattheu, Giuse, ông bà ân nhân thân nhân; xin ơn bình an cho GD con, tạ ơn Thiên Chúa Ba Ngôi và Mẹ Maria, xin ơn chữa lành (Thị Tran)
- + Lh Rôsa, Maria, 2 Phaolô, Antôn, Lh nơi luyện tội; tạ ơn Đức Mẹ (Bà Thủy Dương)

- + Lh Maria Nguyễn Thị Sáu (Tâm Nguyễn)
- + Lh Laurensô & Rosa Lê gỗ (GD Quang Yến)
- + Cầu cho các linh hồn (Ấn danh)
- + Lh Giuse Loan, Lh ông bà cha mẹ tiên nhân tổ tiên (Mai Le)
- + Lh tiên nhân, xin ơn bình an & ơn chữa lành, cầu hoà bình trên thế giới (Vicent Vũ)
- + Lh ông bà cha mẹ anh em nội ngoại 2 bên; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, cầu bình an cho trong năm mới và cho thế giới, xin ơn chữa lành ơn hoán cải (Ấn danh)

- + Lễ tạ ơn (GD AC Điều)
- + Lh Vincentê Lê Văn Thuấn (Quang & Mary Phạm)
- + Các Lh; Bình an cho GD (Thúy Hoài)
- + Lh Maria Nguyễn Thị Xuân (1/12 1st Sun) (Christopher Lampo)
- + 2 Lh Giuse; xin lòng thương xót Chúa ban cho con gái con được chóng khỏi bệnh chóng mặt; Tạ ơn Chúa (Ấn danh)

Thứ Hai 22/01/2024 @ 7:00 PM

- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (206/241) (Tú & các con)
- + Lh Giuse Vũ Ngọc Hồ (92/100) (GD)
- + Lh Anna Dương Thị Liêng (24/33) (GD AC Long & Yến)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Thiên (26/30) (GD)
- + Lh Inê Ngô T Ty, Gioan Trần V Trọng (16/30) (AC Phạm Mạnh)
- + Lh Têrêsa Trần Thị Vuông (10/10) (AC Tiến & Trinh)
- + Lh Giuse Trịnh C Kiệt, Phêrô Nguyễn V Thiên (ÔB Bức Nguyễn)
- + Lh Giuse Hà Thành Trí; Tạ ơn Thánh Gia (GD Bà Nguyễn Thị Nữ)

Thứ Ba 23/01/2024 @ 7:00 PM

- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (207/241) (Tú & các con)
- + Lh Giuse Vũ Ngọc Hồ (93/100) (GD)
- + Lh Anna Dương Thị Liêng (25/33) (GD AC Long & Yến)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Thiên (27/30) (GD)
- + Lh Inê Ngô T Ty, Gioan Trần V Trọng (17/30) (AC Phạm Mạnh)
- + Lh Giuse Hà Thành Trí; Tạ ơn Thánh Gia (GD Bà Nguyễn Thị Nữ)

Thứ Tư 24/01/2024 @ 7:00 PM

- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (208/241) (Tú & các con)
- + Tạ ơn; Lh Giuse Phạm Xuân Trường (21/86 Wed) (Nguyễn Thị Ngọc Tuyết)
- + Lh Giuse Vũ Ngọc Hồ (94/100) (GD)
- + Lh Anna Dương Thị Liêng (20/33) (GD AC Long & Yến)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Thiên (28/30) (GD)
- + Lh Inê Ngô T Ty, Gioan Trần V Trọng (18/30) (AC Phạm Mạnh)
- + Lh Giuse Hà Thành Trí; Tạ ơn Thánh Gia (GD Bà Nguyễn Thị Nữ)

Thứ Năm 25/01/2024 @ 7:00 PM

- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (209/241) (Tú & các con)
- + Lh Giuse Vũ Ngọc Hồ (95/100) (GD)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Thiên (29/30) (GD)
- + Lh Anna Dương Thị Liêng (27/33) (GD AC Long & Yến)
- + Xin ơn bình an, lễ tạ ơn mừng lễ quan thầy Phaolô trở lại (pt Cursillo)
- + Lh Dominico Nguyễn Đương (GD Ông Cổ Lưỡng)
- + Lh Giuse Hà Thành Trí; Tạ ơn Thánh Gia (GD Bà Nguyễn Thị Nữ)
- + Lh Inê Ngô T Ty, Gioan Trần V Trọng (19/30) (AC Phạm Mạnh)

Thứ Sáu 26/01/2024 @ 6:30 PM

- + Lh Anna Dương Hoàng Uyên (210/241) (Tú & các con)
- + Lh Giuse Vũ Ngọc Hồ (96/100) (GD)
- + Lh Phêrô Nguyễn Văn Thiên (30/30) (GD)
- + Lh Anna Dương Thị Liêng (28/33) (GD AC Long & Yến xin)
- + Lh Inê Ngô T Ty, Gioan Trần V Trọng (20/30) (AC Phạm Mạnh)
- + Lh Gioan Baotixita Đính V Sược (Richard Đính)
- + Lh Giuse Đính Quang Toàn (Tú Anh)
- + Lh Giuse Hà Thành Trí; Tạ ơn Thánh Gia (GD Bà Nguyễn Thị Nữ)

GIẤY KHAI THUẾ NĂM 2023

Chúng tôi đã gửi các bao thư tổng kết số tiền quý vị đóng góp trong năm vừa qua để quý vị khai thuế. Nếu quý vị thấy có gì sai sót với số tiền quý vị đã đóng góp và ủng hộ, xin cho chúng tôi biết để sửa lại. Một lần nữa xin chân thành cảm tạ các quý vị đã rộng rãi đóng góp và ủng hộ trong năm vừa qua!



Free Vaccines

- Flu and COVID-19 (Cúm và COVID-19)
- Pneumonia (Viêm Phổi)
- Hepatitis A and B (Viêm Gan A và B)
- Zoster Shingles (Zona Giời Leo)
- Monkey Pox (Đậu mùa khỉ)
- Varicella (Thủy đậu)
- MMR (Sởi, Quai bị, Rubella)
- T-DaP (Bạch hầu, Uốn ván, Ho gà)

Saturday, January 27, 2024
10am to 2pm

My Thanh Supermarket
10901 N. Lamar Blvd, Suite a111
(between Bambu cafe and Phở Sài Gòn)



Vaccines are for children and adults.
Bring vaccine record.
No appointment or insurance needed.
Those who have MAP or Medicare,
please bring card.

This clinic is supported by the Administration for Community Living (ACL, U.S. Department of Health and Human Services (HHS)) through USAgng as part of a financial assistance award to USAgng totaling \$74,999,835 with 100 percent funding by ACL/HHS. The contents are those of the author(s) and do not necessarily represent the official view of, nor an endorsement, by USAgng, ACL/ HHS.



TRẠI SBC CỦA ĐOÀN TNTT DON BOSCO

Để nâng cao tinh thần sinh hoạt và tạo cơ hội cho các em vui chơi học hỏi trong một môi trường lành mạnh, Đoàn TNTT Don Bosco xin thông báo sẽ tổ chức Spring Break Camp (Tin Yêu 44) vào ngày 9 đến ngày 11 tháng 3 năm 2024.

- * Địa Điểm (Location): Eagle's Wing Retreat Center, 2805 RR 2341, Burnet, TX
- * Thời Gian (Date/Time): 8AM Thứ Bảy ngày 9 tháng 3 đến 4PM Thứ Hai ngày 11 tháng 3
- * Lệ Phí (Registration Fee): \$70
- * Hạn Chót Nộp Đơn Ghi Danh (Registration Deadline): Ngày 4 tháng 2 năm 2024
- * Nhận đơn mỗi sáng Chúa Nhật tại hội trường: 01/14/2024 - 02/04/2024

THÔNG BÁO CỦA BAN GIÁO LÝ

Thầy Sáu Hoà có các buổi hướng dẫn về Tín Lý và Luân Lý cho bậc phụ huynh có con em đang học lớp GL 8 và 9, trong chương trình hai năm Giáo Lý Thêm Sức, vào các ngày Chúa Nhật: 21 tháng 01, 18 tháng 02, 24 tháng 03, và 21 tháng 04 cũng vào lúc 11:15 đến 12:15 (giờ Giáo Lý) tại phòng học 207

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Tiền quyền lần 1	\$8,395.00
Nguyệt Liễm	\$1,810.00
Bán Hàng	\$416.00



THỨ BẢY 10 THÁNG 2

5:30PM

Thánh Lễ đầu năm

7:00PM-10:00PM

Văn nghệ tại hội trường với ban nhạc Giáo Xứ, và cùng thưởng thức những món ăn quê hương dân tộc.

CHỦA NHẬT 11 THÁNG 2

10:00AM

Thánh Lễ Mừng Xuân

Sau Thánh Lễ có hội chợ, chào cờ, đốt pháo, múa lân, văn nghệ, xổ số xe Camry, nhiều trò chơi, và rất nhiều món ăn do các hội đoàn phụ trách.

Tết Giáp Thìn

"Một Năm Mới Hồng Ân Ngập Tràn"

(Tv 64:12)



2024



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM AUSTIN - TEXAS



“Let the children come to me, and do not prevent them; for the kingdom of heaven belongs to such as these.”
Matthew 19:14

Chầu Thiếu Nhi: Thứ Sáu 26 tháng 1: 7:15-8:00PM

YOUTH EUCHARISTIC ADORATION

Every month, we have a lovely Friday night Eucharistic Adoration event dedicated to our parish's youths. As parents, our important role is to help our children establish a deep connection with Jesus through the Eucharist. We warmly invite you to bring your children and join us in this beautiful experience of adoration at the Church.

CHẦU THÁNH THỂ CHO GIỚI TRẺ

Mỗi tháng, ban giáo dục có một buổi chầu Thánh Thể vào tối thứ Sáu tại Thánh Đường cho tất cả các em thiếu nhi trong giáo xứ. Với phụ huynh, nhiệm vụ quan trọng của chúng ta là giúp con cái hiểu rõ Chúa Kitô trong Bí tích Thánh Thể. Chúng tôi trân trọng mời phụ huynh đưa con cái và tham gia cùng các em buổi chầu Thánh Thể này.

“Come after me, and I will make you fishers of men.”

Fishing is an active verb. If you are being called to strengthen Christ’s Church through a vocation to the priesthood or consecrated life, act. Talk to your priest or reach out to the Vocation Office at (512) 786-1575 or via email: dvhoang.0662@gmail.com

THÁNH LỄ MỪNG XUÂN 2024

Thánh Lễ Giao Thừa
 Tại Thánh Đường

Friday Feb 09 @ 7:00 pm

Thánh Lễ Mừng 1 Tết
 Tại Thánh Đường

Saturday Feb 10 @ 5:30 pm
 Cầu Bình An cho Năm mới

Thánh Lễ Mừng 2 Tết
 Tại Thánh Đường

Sunday Feb 11 @ 10 am
 Kính nhớ Tổ tiên, ông bà cha mẹ

Thánh Lễ Mừng 3 Tết
 Tại Thánh Đường

Monday Feb 12 @ 7:00 pm
 Thánh Hoá công ăn việc làm



SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 21 tháng 01

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
9:30AM	Đọc kinh	Church
9:45AM	TNTT	All rooms
10:00AM	Thánh Lễ	Church
11:15AM	Giáo Lý	All rooms
12:30PM	English Mass	Church

Thứ Hai, ngày 22 tháng 01

6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Ba, ngày 23 tháng 01

6:00PM	Giải Tội	Chapel
--------	----------	--------

BÁNH CHƯNG - TẾT NGUYÊN ĐÁN 2024

Giáo Xứ đã bắt đầu bán phiếu từ ngày 14/1/2024 cho đến khi hết bánh. Quý vị có thể mua sau các Thánh lễ Chúa Nhật hoặc sau lễ mỗi ngày tại Hội Trường từ 7:30pm-8:30pm, hoặc đến văn phòng giáo xứ. Giá mỗi bánh là \$20. Mọi thắc mắc xin gọi:

Anh Tường: 512-970-9264.
Anh Trung: 512- 689-9845.
Chị Song Anh: 512- 796-3580.
Xin chân thành cảm ơn quý vị.



XỔ SỐ MỪNG XUÂN

Cộng góp thêm niềm vui cho một năm mới, đồng thời gây quỹ kiến thiết và bảo trì cơ sở, Giáo Xứ có tổ chức Xổ Số Mừng Xuân Giáp Thìn 2024, \$25/vé, với các giải thưởng như sau:

- Giải Độc Đắc: Toyota Camry LE, trị giá \$28.000
- Giải Nhì: \$2000
- Giải Ba: \$1000

Vé số sẽ được bán tại cuối nhà thờ sau các Thánh Lễ ngày Thứ Bảy và Chúa Nhật. Xin quý vị tích cực ủng hộ. Cầu mong mọi người mọi gia đình thêm nhiều hồng ân, nhiều hạnh phúc và tiếng cười cho một năm mới sắp đến.

TẾT NGUYÊN ĐÁN GIÁP THÌN 2024

Giáo Xứ rất cần nhiều thiện nguyện viên giúp trang trí Thánh Đường, Sân Khấu, và Hội Trường cho những ngày Tết Nguyên Đán sắp tới. Chương trình như sau:

- * **Thứ Bảy, ngày 27 tháng 1, lúc 10 giờ sáng** thiết kế 3 cây mai lớn cho sân khấu ngoài trời, đài Đức Mẹ, và trong Hội Trường.
- * **Chúa Nhật, ngày 04 tháng 2, lúc 1:30 giờ chiều** thiết kế 1 cây mai lớn cho Thánh Đường và trang trí thánh đường.
- * **Thứ Bảy, ngày 10 tháng 2, lúc 10 giờ sáng** thiết kế và trang trí sân khấu, hội chợ, và hội trường
- * **Chúa Nhật, ngày 11 tháng 2,** tại khu vực Hội trường. Xin giúp dọn dẹp sau văn nghệ và hội chợ.
- * **Thứ Ba, ngày 13 tháng 2, từ 10 giờ sáng** chuẩn bị Thánh Đường cho Thứ Tư Lễ Tro và Mùa Chay

6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Tư, ngày 24 tháng 01

6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:25PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Năm, ngày 25 tháng 01

6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:00PM	Chầu Thánh Thể - Ôn Thiên Triệu	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Sáu, ngày 26 tháng 01

6:00PM	Lần hạt Mân Côi	Chapel
6:30PM	Thánh Lễ	Chapel
7:30PM	CD Phanxicô tập hát	
7:30PM	CD Hồng Ân tập hát	

Thứ Bảy, ngày 27 tháng 01

6:00PM	Giải Tội	Church
6:30PM	Đọc kinh	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church

Chúa Nhật, ngày 28 tháng 01

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
9:30AM	Đọc kinh	Church
9:45AM	TNTT	All rooms
10:00AM	Thánh Lễ	Church
11:15AM	Giáo Lý	All rooms
12:30PM	English Mass	Church

ĐẠI HỘI GIỚI TRẺ

Ban Giáo Dục của GX sẽ tổ chức chuyến đi tham dự Đại Hội Giới Trẻ của Địa Phận Austin (DCYC) vào ngày 2-4 tháng 2, 2024 cho các em đang học lớp 9-12 trong các trường trung học. Để biết thêm chi tiết xin vào trang mạng giáo xứ <http://hvmcc.org/dcyc>, hoặc tracquan@gmail.com-Thầy Trác Quân, johnvan2002@gmail.com-Trưởng John Văn, thtrtran@gmail.com-Thầy Trần H. Thịnh

RAO VẬT

@ CHO MƯƠN NHÀ (15/01 - 14/02): Cho mượn một phòng ngủ, bếp, phòng tắm, phòng khách, tủ lạnh, máy giặt sấy và lối đi riêng. Ưu tiên cho một cặp vợ chồng hoặc độc thân. Xin text 737-888-0019 trước khi gọi, xin cảm ơn.

@ CẦN BÁN MOBILE HOME (31/12-31/01): Cần bán một cái Mobil Home, ba phòng ngủ, hai phòng tắm, 1200 square feet. 508 East Howard Lane. Xin gọi (512) 207-0092 hay (512) 206-6570. Cảm ơn nhiều.

@ CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ (31/12-31/01): Cần người giữ trẻ sơ sinh ở Pflugerville. Độ tuổi: 45- 55t, Có kinh nghiệm chăm sóc và thương trẻ. Lương: thỏa thuận. Xin liên hệ với Ngọc Phone: 469-789-6786.

@ CẦN NGƯỜI CHĂM SÓC (31/12-31/01): Cần phụ nữ chăm sóc bà cụ 88t, nấu ăn, làm việc nhà nhẹ, làm từ T2-CN: 11AM-7PM Austin. Bao ăn ở, lương thỏa thuận :512-699-1092



Life Insurance • Annuities • IRAs

MARY LE PHAM

Parishioner

(737) 637-1918

mpham389@gmail.com

CATHOLIC LIFE INSURANCE

Home Office: San Antonio, Texas (210) 828-9921 www.clu.com

VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd -Austin, TX 78728

Email:Vietstar01@Yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng



Phanxico Tour Hành Hương Xuyên Việt

Xin liên lạc Gary Phước Đoàn: 714-651-6861 garydoan1@gmail.com

Hiệp Cao : 682-812-3494 dominichiep@gmail.com

Có thể liên lạc số phone qua zalo/viber

Chương trình hành hương xuyên Việt - 03/2024

22 ngày - 21 đêm / Đi về bằng xe và Máy bay

GIA TRON GOI : \$ 3,480 (Bao gồm vé máy bay (khứ hồi) từ sân bay DFW đến Sài Gòn, ở khách sạn 3* và Trung tâm công giáo)

- ☐ Vé tàu cao tốc từ Rạch Giá – Phú Quốc, Xe 45c Universe, đời mới, máy lạnh phục vụ suốt tuyến, 01 xe lăn cho mỗi xe bus khi khách cần sử dụng,
- ☐ Thuyền rồng trên sông Hương+Tràng An+Vịnh Hạ Long; Vé cáp treo Hòn Thơm Phú Quốc+Bà Nà+Fanxipan.

Cần Thơ-Bạc Liêu-Đảo Phú Quốc-Quảng Ngãi-Hội An-Huế-Thành Địa Lavang-Ninh Bình-Hà Nội-SAPA-Hạ Long-Thanh Hóa- Quảng Bình-Phú Yên-Nha Trang-Đà Lạt-Bình Thuận

- Đây cũng là dịp Quý vị về thăm thân nhân và nhớ về những kỷ ức nơi quê cha đất tổ của mình.
- Tham quan và khám phá nhiều vùng đất du lịch nổi tiếng tại Việt Nam.
- Đây cũng là một cơ hội để Quý vị thăm viếng các nơi Linh thiêng và Thánh địa, để chúng ta cầu nguyện và xin ơn, và sẽ được thăm nhiều nơi Tôn giáo để có cơ hội làm việc Bác ái.
- Đoàn hành Hương có Cha linh hướng đi cùng.
- Có bảo hiểm du lịch; Phục vụ chuyên nghiệp, an toàn.



Mortgage Loans



PROSPERITY BANK®

ProsperityBankUSA.com
or call 1.800.657.9500

Loans subject to credit approval. This ad is not a commitment to lend. Restrictions apply. Prosperity Bank NMLS ID #466414.

TRÍ NGÔ MBA

10901 N
Lamar Blvd #C304
Austin TX 78753
512.361.5859
210.910.8000
210.396.9124

tringombaLLC@gmail.com

Văn phòng khai thuế cá nhân và thương mại

- * IN MIỄN PHÍ 1099-NEC cho tiệm và những business khác có trả tiền cho người làm.
- * \$20 OFF cho thợ nails khai thuế 1099



MY VIET INC
TRUNG TÂM DI TRÚ - DU HỌC

DI TRÚ:

- XIN LẠI HỒ SƠ BỊ TỪ CHỐI, HUỖ BỎ
- HỒ SƠ CÓ THÂN NHÂN QUA ĐỜI
- BẢO LÃNH - ĐẦU TƯ - LAO ĐỘNG
- XIN THẺ XANH- CÔNG HÀM ĐỘC THÂN
- HỌC QUỐC TỊCH TIẾNG VIỆT & MỸ ONLINE
- XIN MIỄN THI QUỐC TỊCH- DI CHÚC - ỦY QUYỀN
- TƯ VẤN THÀNH LẬP CÔNG TY Ở MỸ - DUBAI.

DU HỌC:

- DU HỌC TỪ LỚP 1 TOÀN HOA KỲ & CANADA
- DU HỌC NGHỀ - XIN HỌC BỔNG ĐẠI HỌC
- DU HỌC CÁC NGHÀNH NGHỀ & GIAO LƯU VĂN HOÁ
- VISA VN - HỘ CHIẾU VIỆT NAM KHẨN
- TƯ VẤN THÀNH LẬP BUSINESS ở MỸ & DUBAI

myvietinc@myvietinc.com

myvietinc.com

972 205 1975 - 832 509 1975

**HOUSTON - ARLINGTON - GARLAND
SAIGON - DUBAI - SEOUL**

"Nhận Hồ Sơ Khắp Nơi"

Austin Nails & Beauty supply
(Trong Khu ch@ Mỹ Thành, 10901 N. Lmar # C-302)
Tel. (512) 835-7553 & (512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

- * Rất nhiều kiểu ghế Spa pedicure đời mới đảm bảo rất hiện đại
- * Nhận đóng Bàn Ghế: Nail, Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý khách

Chủ Nhân Kính Mời!

VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

**Remodeling: Kitchen - Bathroom - Pat
Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood**

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



MUA NHÀ LẦN ĐẦU TIÊN?

CHƯƠNG TRÌNH DOWN PAYMENT ASSISTANT

Cho tiền lên đến **\$25,000**

Mortgage Credit Certificate giúp:

Lấy lại 20% tiền lãi trả bank mỗi năm.

Liên lạc ngay!

TRI NGO MBA

Texas Affordable Housing Specialist
Loan Officer
NMLS: 1383266

**832.403.8358
512.967.8678**

Email: tringombaLLC@gmail.com

Website: www.vaytienmuanhathat247.com

US MORTGAGE LENDERS LLC NMLS#1108258

SAN ANTONIO:

**4930 Windsor Hill, Unit A
Windcrest, TX 78239**

AUSTIN:

**10901 N Lamar Blvd, C304
Austin, TX 78753**





FREE ZOTA POS \$1,400

Chuyên cung cấp A to Z POS system All-in-One (Check-In, POS & Credit Card processing with FREE marketing) cho tiệm Nails, Restaurant, Liquor Stores, ... với giá tốt nhất.

PHỤC VỤ TẠI AUSTIN & TRÊN 50 TIỂU BANG

(972) 330-3397

Joseph.Tran@DirectDPS.com
https://dallas.zota.us/



- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghỉ hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
- Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp



512.203.5792

RosaLanVu@gmail.com
TX Lic#: 2617938

Lan Vu
Financial Consultant

QUANG TRUNG PHOTO

Nhận quay phim, chụp hình
Đám Cưới, Sinh nhật, Tiệc

Xin liên lạc với Tuyền
Phone: (512) 731 - 0790
Email:
trungo@yahoo.com

TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B
Austin, Texas 78753
51 Limmer Loop,
Round Rock, TX 78665

Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em
Thúy kính mời

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994

MÀN CỬA Image blinds

1401 IH-35 Suite 190 Round Rock, Tx. 78664
Điện Thoại: (512) 619-6668 & (512) 388-4600

Chuyên bán Màn Vải, Màn Gỗ, Màn sáo-Các màu mã, màu sắc, chất liệu mới nhất. Bảo đảm giá cả, chất lượng

Trên 10 năm phục vụ quý đồng hương tại Austin
* Xin gọi cho Uy (Raymond) để lượng giá

Commercial Real Estate Leasing and Investment Specialist (None Residential)



Knowledge - Experience - Result
Kinh nghiệm - Tận tâm - Uy tín

* LEASING: giúp tìm và so sánh địa điểm thích hợp, thương lượng với Landlord cho tất cả các cơ sở thương mại như tiệm nail, tiệm rượu, nhà hàng, văn phòng, v.v...

* INVESTING: giúp nhận diện và hiểu rõ giá trị thật của property trước khi quyết định đầu tư mang về lợi nhuận tốt nhất.

* FRANCHISING: giúp tham khảo thương hiệu franchise thích hợp để đầu tư.

Hãy để chúng tôi liên lạc với Landlord/Seller và thương lượng quyền lợi tối đa cho quý vị. Quý vị không phải trả lệ phí cho chúng tôi.

Xin liên lạc để được tư vấn chuyên nghiệp
Emilie Niekdam 512-587-0598
eniekdam@resolutre.com

T98 Rehab & CHIROPRACTIC



Chuyên trị đau nhức do TAI NẠN XE CỘ, NGHỀ:
Nhức Đầu - Đau Cổ - Đau Lưng - Đau Vai
Đau Đầu Gối - Chân Tay É Ấm - Đau Nhức Khớp Xương



Bác Sĩ Adam Anh Trần
Chiropractor
Bác Sĩ Chính Hành

11442 N IH 35 Ste. B, Austin, TX 78753

Phone: (512) 256-1462
Fax: (512) 614-2340

GIỜ MỞ CỬA: Thứ hai- Thứ sáu: 9am- 6pm
Thứ bảy- Chủ Nhật: Mở cửa theo hẹn.

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

- Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất
- Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...), Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 hoặc **(512) 551-2550**

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)

MỸ HUỆ CARGO

ĐT: 737-346-1863 / 512-815-6921

11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753

(Kế bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)

- Chuyển hàng về VN (giá rẻ)

* Không giới hạn tất cả các mặt hàng

* Đặc biệt các loại sữa

- Bán vé máy bay trong và ngoài nước

Thứ Hai - Chủ Nhật 9:30 AM - 8:00 PM

TÚ VŨ REALTOR

- CHUYÊN MUA BÁN NHÀ CỬA KHU VỰC AUSTIN VÀ VÙNG PHỤ CẬN
- GIÚP KHÁCH HÀNG MƯỢN TIỀN LÃI XUẤT THẤP
- SPECIAL DISCOUNT FOR NEW BUILT HOME

(408) 623 - 4890

(512) 553 - 8299

tu.vu@exp Realty.com

Tận tâm, chuyên nghiệp, kín đáo



UNCLE PHAN'S FRESH TOFU

(512) 491-9757

10901 N. Lamar Blvd
C311 - Austin, TX 78753

Các loại Đậu hủ, Sữa đậu nành, nước mía, bánh tiêu, Giò lụa, giò sống, Chả cá, chả chiên, chả bông, Nem chua/bì, Dưa cải chua, Bánh cuốn/bánh ướt, Bánh bột lọc Huế, Bánh hột, Canh Bún giò heo, Canh bún, Bún riêu, Bún Thanh, Bún Mộc, xôi chè, các món ăn Việt Nam khác. Nhận đặt tiệc chay, mặn.

ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu năng cao, giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi - Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh

Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658

AUSTIN CARGO

CHUYỂN HÀNG TRỰC TIẾP TỪ AUSTIN VỀ VIỆT NAM

(512) 836-3500 hoặc (512) 736-1869

* Chuyển hàng nhanh chóng, tiện lợi với 2 chuyến/tuần, thủ tục đơn giản.

* 100% khách hàng hài lòng với dịch vụ

* Chi phí hợp lý, nhiều chương trình ưu đãi cho khách hàng thường xuyên

10901 North Lamar Blvd, Ste C310 Austin, TX 78753

(Cạnh chợ Mỹ Thành, North Austin)



Mở cửa mỗi ngày, từ 9:30am - 7:00pm



VINH TRUONG, Realtor @



12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở,

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

Web: vinhtruong.kw.com

CMJ Lending

Teresa THANH HAI BUI

Tel. 512-837-5002-Cel 699-4837-Fax 532-0871

223 W. Anderson Lane #B505 - Austin, Texas 78752

Mua nhà mới 0%, 3%, 5%, 20% Down + Đặc biệt cho người mua nhà lần đầu & lợi tức thấp + Cho vay tiền mua nhà đầu tư, cơ sở thương mại, xây cất + Tái tài trợ (Refinance) mà không phải trả lệ phí (Closing cost) + Phân lời thấp - lệ phí hạ - nhanh chóng - tận tâm - kín đáo

+Bad Credit - No Credit - No Income đều không trở ngại

AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681

TÚ HUỖNH - (512) 848-7242

Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building. Việc làm ổn định. Benefit tốt.



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người
lớn tuổi, bệnh tật tại
nhà

Xin liên lạc **LOAN ĐẶNG**

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481



JULIE NGUYEN **INSURANCE OFFICE**



1006 E. Yager Lane # 202B
Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo **MIỄN PHÍ**

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,

MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo **MIỄN PHÍ**

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền
lợi cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe,
nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe
mọi lứa tuổi.

AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar, Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán,
lương bổng. Bán vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803; Cell: (512) 826-3834

Q.T. PHẠM

Lót gặ & gác nển nhà * SỔn
trong và ngoài * S²a HCE Thống
tổ Sĩ tậ C¹ng * Lợp mái ngói * Làm
hàng rào, HỒ cá * Phòng ngủ * ã
Xi-măng Patio * B²op Cá Marble.
ñnh giá mĩn phí

Liên lạc: **Phạm Trọng:**
(512) 785-2335 & 577-3388

FULL TAX SERVICES

BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753

Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll -
Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

TRÍ'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766

PHỞ PHI

Tọa lạc gần Hana World (Parmer & Metric)
1700 W Parmer Lane #610, Austin, TX 78717

Tel. (512) 596-2746



Thứ Hai - Thứ Bảy: 10:30am - 9:00PM
Chủ Nhật: 9:30am - 8:00pm

Kính mời



LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỲNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

Tel. (512) 977-0555

*Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách
kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng
tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tin nhiệm & nhiệt tình
ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý
khách trong các năm tháng tới.*

Chân thành cảm ơn!

HAI'S AUTO

ASE Certified

842 Sagebrush Dr.

ĐT: (512) 997-9000

(512) 694-1921

Completed Auto Services
Body work free deductible
Alignment + Tires Services

SOLAR ENERGY

Xin Vào <https://lumio.com>

Phone/Text **720-318-3060**

* Ngăn Ngừa Điện Tăng Giá

* Giảm Thiểu Ô Nhiễm

* Trả Dứt Nợ Tiền Điện

* 25 Năm Bảo Hành

* Không Cần Đặt Cọc Down-Payment

* Giảm Giá 30% cho Tấm Panel Năng Lượng
Mặt Trời



CÔNG TY ĐỊA ỐC

CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỢN:

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín

Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723

Fax (512) 837-4555

DESSAU FAMILY DENTISTRY

NHA KHOA GIA ĐÌNH

Bác Sĩ: **NGUYỄN MINH Toàn dds**

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754

Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn
Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng -
Bọc Răng & Trám Răng - Niền Răng theo phương pháp INVISALIGN
Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP

Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: (512) 251-3331

ARTEX ROOFING

Harris HUÂN TRAN

Roofing Specialist

9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717

Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382

Chuyên làm mái nhà - Bảo Cầm tốt

Giá phải chăng

*Tiền Vàng * Hộ Toàn * Cẩm Thạch*

KIM HOÀN

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753

Tel. (512) 450-0949

Tiền Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin
Thành thật + Cần thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm

"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết!"

TRƯỜNG DẠY LÁI XE

Trường dạy lái xe bao đậu, xe
hai tháng, cấp bằng lái xe,
bằng viết, lo từ A-Z. Bằng Nail,
Facial, Tóc. Đưa đón phi
trường, Tour, Food Stamp,
social, map, Bác sĩ, Quốc tịch.

(512) 207-0092 - Thầy Minh



Timothy Nguyen - REALTOR®

CÔNG TY ĐỊA ỐC

KELLER WILLIAMS

Each Office Independently Owned & Operated

Phone: (512) 294-5453

Email: TimothyNguyen.RE@gmail.com

Website: TimothyNguyen.KWRealty.com

1921 Lohmans Crossing Rd. #100, Austin, TX 78734

Tặng \$50 thẻ quà tặng khi giới thiệu người bán nhà với tôi.



GIÚP MUA BÁN
THUÊ MƯỢN
NHÀ Ở, CƠ SỞ
THƯƠNG MẠI,
MƯỢN TIỀN

Nhà Quàn An Lạc

FUNERAL SERVICES

16912 N. Interstate 35 Austin, TX 78728
www.eternalpeacefuneral.com

(512) 375-4250 - Office
(512) 275-6999 - Fax

Nhà Quàn Việt Nam đầu tiên tại Austin

- Cơ sở:
 - * Rộng rãi, thoáng mát, đầy đủ tiện nghi.
 - * Hai phòng thăm viếng/cầu nguyện có thể nhập lại thành một phòng lớn.
 - * Phòng sắp xếp hoa.
 - * Phòng ăn cho quan khách.
- Dịch vụ:
 - * Hỏa táng tại chỗ.
 - * Tủ lạnh lưu trữ.
- Phục vụ:
 - * Đúng theo phong tục của Việt Nam.
 - * Nghi lễ thích hợp cho các tôn giáo khác nhau.
 - * Giá cả phù hợp với khả năng tài chính của từng gia đình.

COOK-WALDEN ĐẤT NGHĨA TRANG NHÀ QUÀN
Funeral Homes & Cemeteries - AN TÁNG - HÓA THIẾU - MỘ

Hãy để chúng tôi giúp quý vị cao niên tính trước cho một điều mà không ai tránh khỏi
MUA TRƯỚC HẬU SỰ CHO NGƯỜI THÂN
xin gọi **MINH-ANH TRẦN**
Cellphone: 512-239-8425



ASK ME ABOUT CEMETERY SPECIAL:

- 25% - 30% discount for selected gardens at Capital Parks
- 0% interest financing for Cemetery properties—60 months

Dignity®

LIFE WILL CELEBRATE®

Celebrating each life like no other.

COOK-WALDEN CAPITAL PARKS

CEMETERY
Pflugerville
512-251-4118

Every Detail Remembered® | Dignity®

www.dignityfunerals.com



We change lives



Wilka Toppins
US Lawyer



Cathy Nguyen
Business Consultant

1- 833 815 0924

1- 415 613 8126

1- 512 228 9197

thyca77@yahoo.com

TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (*Accident*).
- Bất cẩn gây đến tử vong (*Wrongful Death*).
- Tai nạn trên tàu biển (*Boating Accident*)
- Chó cắn (*Dog Bite*)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (*EB-5 Investment*).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

• Đầu tư di trú EB5-L1 (EB5 vốn đầu tư 800,000, L1 vốn từ 350,000 đến 500,000)

• Lao động phổ thông và chuyên gia EB3, thẻ xanh cho cả gia đình con cái dưới 21 tuổi. Chúng tôi có nhiều công ty uy tín trên toàn nước Mỹ sẵn sàng bảo trợ cho quý vị qua Mỹ làm việc

• Visa F1 trung, đại học và học nghề để tiến tới thẻ xanh cho cả gia đình và con cái dưới 21 tuổi

• Luật sư đoàn và chuyên gia hàng đầu nước Mỹ có kinh nghiệm trên 30 năm, chuyên về di trú, tỷ lệ đậu **100%**, có 6 văn phòng tại Vietnam để quý vị thuận tiện làm việc

Chủ doanh nghiệp các công ty trên toàn nước Mỹ nếu cần công nhân viên các cấp bậc, xin liên hệ với chúng tôi.

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
1107 E. Yager Lane, Austin Texas 78753

Gây quỹ bảo trì và kiến thiết giáo xứ

ngày xổ số
11 tháng 2, 2024

Draw Date: Feb. 11th 2024

XỔ SỐ MỪNG XUÂN

NEW YEAR RAFFLE

Giáp Thìn

Lô Độc Đắc/Grand Prize

Toyota Camry LE 2024

Xe trị giá **28,000.00**



2nd Prize: \$2,000.00

3rd Prize: \$1,000.00

winner need not be present

Giá vé/Raffle ticket: \$25.00

mua vé xin liên lạc/raffle ticket information

văn phòng giáo xứ: (512) 834-8483

Nga Trần: (512) 694-8054

Hoàng Tường (512) 970-9264



2024



Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church-Diocese of Austin